



1. Befästningslock (3 St. vorhanden)  
point de fixation (un des trois)  
punto di fissaggio (uno dei tre)  
kinnastöpsel (yksi kolmesta)  
fastsättningshål (en av tre)
2. Netzschalter  
interrupteur principal  
interuttore principale  
pääkytkin  
huvudbrytare
3. Anschluss für Fussbedienungschalter  
connecteur de la commande au pied  
connettore del comando a pedale  
jaltsäijäminen liitin  
fotokontrollens kontakt
4. Montageschluss (Option)  
point d'entrée du tube d'alimentation (option)  
punto di ingresso del tubo di alimentazione (opzione)  
hoitokoneen yhdysohjain liipäventti (vaihtomaan)  
anslutningskabelns genomföring (valfri)
5. Befästning för Sugaarmenshöl  
point de fixation d'un bras d'aspiration  
punto di fissaggio di un braccio di aspirazione  
valmistajan ilmoittamien kiinnityskohdista  
fastsättningspunkterna enligt tillverkarens anvisningar

6. Schraube  
vite  
vite  
ruuvi  
skruv
7. Usterlegschraube  
rondelle  
rondello  
alustevy  
brikka
8. Dübel (Ø10mm Bohrlöcher)  
passiv en plastiska fästare (Ø10mm)  
tassello in plastica (forare Ø10mm)  
muovituoppa (porareikä Ø10mm)  
plastispropp (borrhål Ø10mm)

9. Alle Ausschlussschläuche müssen 25-50mm über den Fussboden hervorkommen  
tous les tubes de service 25-50 mm au-dessus du sol  
for fuer service tubi i tubi di servizio 25-50 mm dal pavimento  
kaikkien liitännöpuhtien tulee ulottua 25-50 mm lattiatason yläpuolelle  
alla anslutningsrör skall mynas 25-50mm från golvet
10. Alle Kabel müssen 1000mm über den Fussboden hervorkommen  
tous les cables doivent se terminer 1000 mm au-dessus du sol  
for fuer service tubi i tubi di servizio 25-50 mm dal pavimento  
kaikkien kappeteiden tulee ulottua 1000 mm lattiatason yläpuolelle  
alla anslutningsrör skall mynas 1000mm från golvet
11. 110mm freier Raum über den Fussboden  
espace libre 110 mm au-dessus du sol  
spazio libero 110 mm sopra il pavimento  
rapporto libero 110mm lattiatason yläpuolella  
från övre änden upp till 110mm från golvet

12. Entfernung von der Wand abhängig von der Position der Saugeinheit  
la distance du mur dépend de la position de la boîte d'aspiration  
La distanza dalla parete dipende dalla posizione della scatola di aspirazione  
etäisyys seinästä riippuu imulaitteen sijainnista  
avståndet från väggen beror på sugskåpets placering
13. 2xJM20 Plastikrohr in den Fussboden für 12 Uhr Saugeinheit (Option)  
tube en plastique 2xJM20 (eventuels) cables au-dessus du sol pour le système d'aspiration 12 h  
tubo di plastica 2xJM20 (eventuali) cavi sopra il pavimento per il sistema di aspirazione ore 12  
2xJM20 muoviputki lattiatason alle valitunavaruksia k12 12 muon varten  
2xJM20 plastisrör under golvet (för eventuellt k12 12 sugsystem)
14. 12 Uhr Saugeinheit (Option)  
eventuel système d'aspiration 12 h  
eventuale sistema d'aspirazione ore 12  
valinnainen k12 12 muon  
placering enligt eventuellt k12 12 sugsystem
15. Freier Raum für Service-Tür  
abattimento de la porte de service  
apertura della porta di servizio  
huvutryöryksen avaimen  
serviceörens svepnödade
16. die mittellinje vom Polierzentri  
axe centrale du poliroir  
linea centrale della poltrona  
pölytöistön keskilinja  
pölytöistön keskiviiva
17. Referenzpunkt  
Point de référence  
Referenzspalte  
Referenspunkt

18. S-video oder Computermonitorkabelanschluss  
Kunststoffrohr Ø32/28, 90°-Winkel an beiden Enden  
kein Einfluß auf die Funktion der Einheit  
(Empfehlung, kein Einfluß auf die Funktion der Einheit)
19. Freier Raum für Service-Tür  
abattimento de la porte de service  
apertura della porta di servizio  
huvutryöryksen avaimen  
serviceörens svepnödade
20. S-video o tube di plastica per cablaggio monitor computer 32/28.  
Anghi a 90° suggeribili a entrambe le estremità,  
non necessari al funzionamento dell'unità.
21. Pakki S-video: lasi liitokoneistossa  
Rör för S-video: lasi liitokoneistossa  
Rör för S-video eller datormonitorkabel  
Plastisrör Ø32/28mm, 90° vinkel i båda ändar  
förslag, annan placering möjlig  
beträck inte för anlets grundfunktion

22. Inner-R530, 20,9" und Außengelenk (R1100, 43,3") des Sugaarmes  
Articulation intérieure R530 (20,9") et extérieure R1100 (43,3") du bras suspendu pivotant  
Giunto R530 interno (20,9") e R1100 esterno (43,3") del braccio OP-bilanciato  
Tassopuntino strumento interno R530 (20,9") ja ulkopuolinen R1100 (43,3")  
Radice R530 (20,9" tum) and R1100 (43,3" tum)  
für den abbalancierten OP-Instrumentenarm respektive yttre led
23. Öffnungsgradus der Türöffnung  
Rotation de la porte de service  
Porta a vento di servizio  
Hoitokoneen aukon suuruus  
Servicekonens sväröppning
24. Schwenk-Angepunkt des Planmeca-Stuhls (optional); siehe Installationschema des Stuhls  
Axe de pivotement du fauteuil Planmeca (optionnel); voir guide d'installation du fauteuil  
Punto di pivote della poltrona Planmeca (opzionale); cfr sezione installazione della poltrona  
Planmeca poltrona kierrätyskeskus (optional); siehe Installationschema des Planmeca  
Rotationspunkt für Planmeca Chair (optional); see stoles installationsschema
25. Die Einheit muss bevor Inbetriebnahme an den Fussboden befestigt werden  
L'unit DOIT être fixé au sol avant la mise en marche.  
Prima di utilizzare, il rivestito DEVE essere ancorato al pavimento.  
Hoitokone ON kiinnitettävä lattiaan ennen käyttöönottoa.  
Uniten MÅSTE fastsättas vid golvet före den första användningen.
26. Eventuell 12 Uhr Saugeinheit Installationschema  
Plan d'installation d'un éventuel système d'aspiration 12 h  
Schema di installazione di un eventuale sistema d'aspirazione ore 12  
Mandatiene k12 12 muon ajoneuvon  
Installations schablon för eventuellt k12 12 sugsystem
27. HINWEIS: Die in diesem Schema angegebenen Maße beziehen sich auf einen Stahl mit  
Behandlungsrichtenerde.  
Articulation intérieure R730 (28,1") et extérieure R1440 (56,7")  
du bras scolytrique  
Giunto R730 interno (28,1") e R1440 esterno (56,7")  
del braccio delle luci.  
Lampun varren säätöväline R730 (28,1") ja ulkopuolinen R1440 (56,7")  
Rädi R730 (28,1" tum) and R1440 (56,7" tum) für operationsliniens  
inre respektive yttre led.  
Max. Radius/Breite des Abzugsrums (R930, 36,1")  
Overture et distance maximales R930 (36,1")  
de l'articulation extérieure du bras d'aspiration  
Dimension max e portata R930 (36,1") del braccio di aspirazione  
del giunto esterno  
Immuere ulkokäsitteen  
enimmäissäde ja ulottama  
R930 (36,1" tum)  
Maaridie och räckvidd  
R930 (36,1" tum) för  
sugsystem yttre led

		Model Name <b>Fläder</b>	Designer <b>23.02.09</b>
Code <b>10009231</b>	Parts <b>617</b>	<b>Installation template</b>	
Scale <b>1:1</b>	Paper <b>A1</b>	<b>PLANMECA COMPACT i OP 2009-9</b>	
Agentiönkatu 6 FI-00080 Helsinki, Finland Tel. +358 20 7795 500 Fax +358 20 7795 566 www.planmeca.com		Drawing No. <b>10009231</b>	